

LHD



Levostranné řízení / Levá strana řidiče / Conduite à gauche / Conducción a la izquierda / Guida a sinistra / Stuur vlevo / verze Högerstyrtd Venstrekørsel / Med rattet til venstre Vasemmanpuoleinen liikenne Volante à esquerda

Pravostranné řízení / pravá strana řidiče
Conduite à droit / Conducción a la derecha
Guida a destra / Stuur right / Vänsterstyrtd verze / Højrekørsel / Med rattet til højre
Oikeanpuoleinen liikenne
Volante à direita

RHD



FIAMMA[®]
first choice

Návod k montáži držáků

EN

Návod na montáž držáků

EN

Návod na sestavení pattesi

FR

Pokyny pro instalaci estribosu

TO

Pondělní pokyny pro personál

TO

Montážní návod od biegels

Monteringsanvisningar for fästena

SV

Monteringsvejledning til beslag

DA

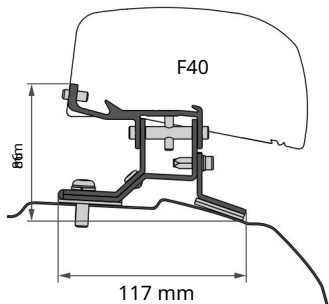
Návod na montáž od stenger

ŽÁDNÝ

Kannattimien asennusohjeet

Pokyny pro montáž podpěr

PT



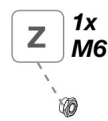
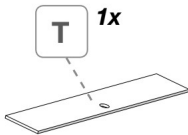
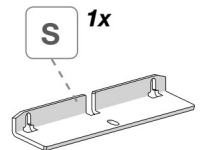
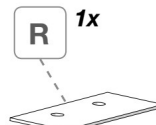
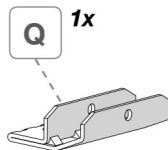
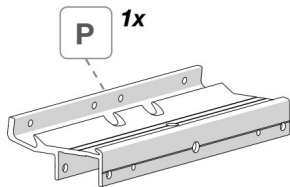
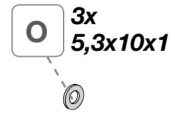
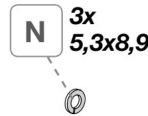
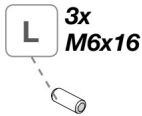
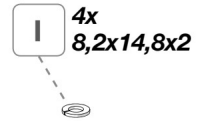
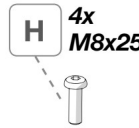
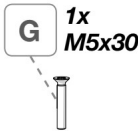
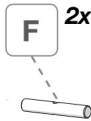
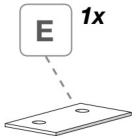
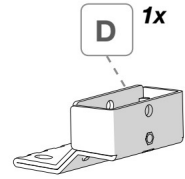
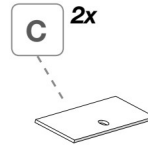
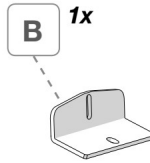
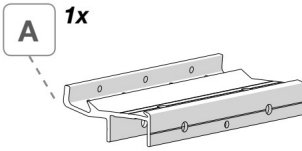
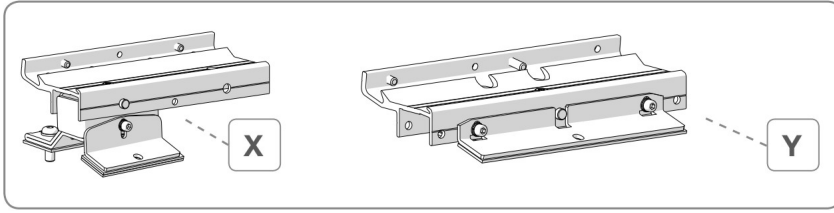
**SADA FORD CUSTOM
L2**

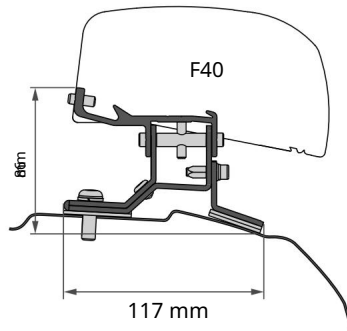
98655Z045



Dodávka F40







SADA FORD CUSTOM

EN Dlouhý rozvor kol

EN Dlouhý rozvor

FR Empatje dlouhá

TO Batalla larga

TO Passo lungo

NL Dlouhá základna

SV Dlouhý hjulbas

DA Dlouhá akselafstand

ŽÁDNÝ Dlouhá akselavská stojka

FI Pitkä akseliväli

PT Vzdálenost mezi eixos longa

obsah balení 2

Návod k instalaci / Návod k montáži / Návod k montáži / Instrucciones de montaje / Istruzioni di montaggio / Návod k montáži / Monteringsanvisningar / Monteringsvejledning / Monteringsinstruksjoner / Asennusohjeet / Instruções de montagem str. 5

Bezpečnostní pokyny 13

Záruka / Záruka / Záruka / Garantía / Garanzia / Záruka / Garanti / Garanti / Garanti / Takuu Garantia str. 14



EN

Zkontrolujte, zda během přepravy nebylo nic poškozeno nebo zdeformováno.

V případě pochybností nebo dotazů týkajících se instalace, použití nebo omezení produktu kontaktujte prodejce. Doporučujeme, aby instalaci provedl kvalifikovaný personál a v souladu s aktuálními místními předpisy.

EN

Zkontrolujte prosím, zda jsou všechny položky v perfektním stavu a nebyly poškozeny během přepravy.

Máte-li pochybnosti nebo máte-li jakékoli dotazy týkající se montáže, použití nebo omezení produktu, kontaktujte prosím svého prodejce. Doporučujeme, aby instalaci provedl kvalifikovaný personál v souladu s platnými místními předpisy.

FR

Kontrolovať obsah colis a ověřitelné he qu'aucune pièce n'ait été cassée nebo tvarované během přepravy.

En cas de doutes ou de otázky příbuzní à l'installation, l'utilisation du produit, contactez votre concessionnaire. Instalaci provádějí lidé, kteří jsou kvalifikováni a splňují normy v oblasti instalace.

TO

Ovládejte detaily rotace nebo deformace během přepravy.

V případě dudas nebo pokud jsou již pregunta sobre el montaje, uso y limitaciones del producto, póngase en contacto con el distributor. Doporučení, aby instalace byla provedena osobním personálem v souladu s místními předpisy.

TO

Zkontrolujte, zda jsou částice červené nebo zdeformované v důsledku chyb při přepravě.

V případě dubbi nebo domande vzhledem k pondělí, použití a limitu produktu, kontaktujte rivenditore. Consigliamo di far eseguire l'installazione da parte di personale qualifié in conformità all vigenti normativní lokality.

NL

Controleer of he geen onderdelen zijn zlovený z vervormd než gevolg transportu.

Neem contact s prodejcem uw als u vragen of opmerkingen klade důraz na montáž, použití a beperkingen produktu. Wij raden and aan de montage te laten uitvoeren door gewalífí ceerd personeel en in overeenstemming splňují de geldende plaatselijke předpisy.

SV

Ovladač je při přepravě poškozen nebo deformován.

Kontaktujte nás pro informace o jídle v Montringen, Användningen a produktech vyrobených z trávy. Doporučujeme, aby personál používaný pro instalace a instalace splňoval místní normy Gällande.

DA

Ovladač, při přepravě se ødelagt nebo deformeret grundet fejl.

Mám styl, který můžete vidět, když musíte provést montáž vašich produktů a podporu, kterou potřebujete od kontaktů pro manipulaci. Žádost je třeba podat v klášteře a pro osobní informace a přezkoumat místní regulační orgány.

ŽÁDNÝ

Ovladač bude dodán nebo zdeformován v důsledku přepravy.

Až to uvidíte, můžete se také obrátit na výrobce ohledně montáže, stejně jako u produktů a kontaktovat nás kvůli manipulaci. Systém můžete nainstalovat s nezbytnými osobními a externími ovládacími prvky pomocí místních ovládacích prvků.

FI

Tarkasta, että mikään osa ei ole kuljetusvirheiden vuoksi rikkoutunut tai vääntynyt.

Epäselvissä tapauksissa tai jos sinulla on tuotteen asennusta, käyttöä tai rajoituksia koskevia kysymyksiä, ota yhteys jälleenmyyjään. Anna asennus tehtäväksi ammattitaitoiselle henkilöstölle ano siinä na noudatettava paikallisia voimassa olevia määräyksiä.

PT

Controlar que nenhuma peça tenha fi cado party ou deformada devido a erros de transporte.

V případě produktu nebo relativních rozměrů sestavy, použití a limitů produktu kontaktujte nebo prodejce. Aconselhamos a fazer executar a instalação por pessoal qualífí cado e em conformidade com as normas locais em vigor.



EN

POZOR: INSTALACE NA UPEVNĚOVACÍ SOUPRAVU

Držáky musí být vždy dobře zarovnány k sobě, aby se předešlo pozdějším problémům; v případě, že tomu tak není, musí být řádně podloženy pomocí rozpěrek, aby bylo zajištěno vyrovnaní.

K montáži markýzy může dojít pouze tehdy, když jsou držáky dokonale vyrovnaný se střechou vozidla.

EN

POZOR: INSTALACE NA MONTÁŽNÍ SOUPRAVU

Držáky musí být vždy připevněny ve stejné linii; Pokud tomu tak není, kompenzujte to pomocí distančních vložek.

Markýzu lze upevnit pouze pomocí rovných držáků na střechu vozidla.

FR

POZOR: INSTALACE FIXAČNÍ SOUPRAVY

Les étriers doivent toujours être alignés entre eux pour éviter d'éventuels problèmes.

Dans le cas contraire, thunder éventuellement plus d'épaisseur à l'aide d'entretoises garantissant leur bon alignment.

Instalace obchodu pourra se faire seulement une fois les étriers seront parfaitement alignés contre le toit du véhicule.

TO

DŮLEŽITÉ: INSTALACE A KIT DE FIJACION

Los soportes deben estar siempre bien alineados entre ellos para evitar problemas posteriores; V opačném případě lze pro vyrovnaní použít další zařízení pro distanční podložky.

Instalace tello je možná pouze s adaptérem dokonale sladěným s technikou vozidla.

TO

DŮLEŽITÉ: INSTALAZIÓNSÓUPRAVA DI FISSAGGIO

Le staffe devono sempre essere ben allineate tra loro per evitare successivi problemi; v případě, že se nejedná o fossero, je možné použít vzdálenosti k zaručení celé linie.

Instalace tendalina může být provedena samostatně v dokonalé všestranné instalaci na vozidlo.

NL

BELANGRIJK: INSTALAZIÓNSADA OP BEVESTIGING SET

Chyby by měly být na druhé straně, ale jsou dobré pro pozdější problémy; Protože tomu tak není, používá se v samostatných krytech a má nové, snadno použitelné zařízení.

Instalace Luifel je možná pomocí bugelů, dokonale se hodí k daku hlasu.

SV

VIKTIGT: INSTALACE PÅ FÄSTSATS

Fästena ska alltid sitta in a perfect line i förhållande till varandra for att undvika efterföljande problem; V tomto případě musíte mít vzdálenost, aby bylo zaručeno správné umístění.

Markýzy pro finální montáže jsou perfektně vybaveny fordonstaketem.

DA

VIGTIGT: INSTALACE PÅ MONTERINGSSÆT

Beslagene skal altid være correct på line med hinanden for at undgå problemer på et senere tidspunkt. Hvis de ikke je správně na linie, skal indsættes afstandsstykker pod, således na kommer na linie s hinanden.

Markýzy lze instalovat tak, aby byly ve dne perfektně umístěny.



ŽÁDNÝ

VIKTIG: INSTALLASJON AV FESTESETTET

Vše musí být správně umístěno na šňůře v mellomu, kvůli problému, který je před ním. Hvis de ikke he det må du bruke avstandsstykker slik pro zaručení správného plasseringu.

Montáž markýz lze provést pomocí lamel, perfektně sedí na lince a sundává se na střeše.

FI

TÄRKEÄÄ: ASENNUS KIINNITYSSARJAAN

Kannattimien on aina oltava suorassa linjassa keskenään, jotta vältetään myöhemmin esiin tulevat ongelmat. Mikäli ne eivät ole suorassa linjassa, käytä asijskå mukaiskå välikappaleita niiden linjaamiseksi.

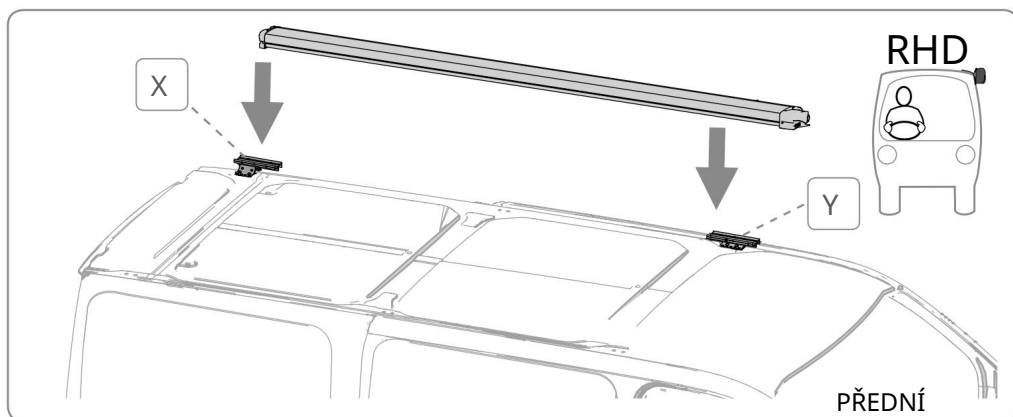
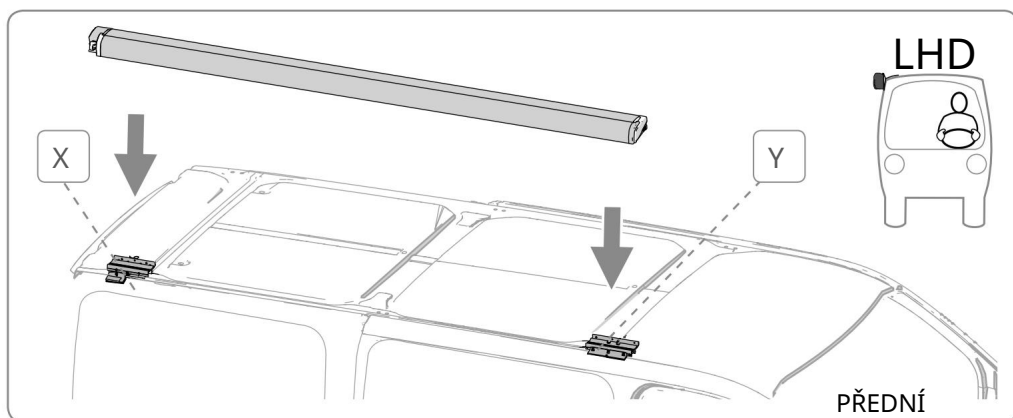
Markiisin asennus voidaan suorittaa vain kannattimet ajoneuvon kattoon täydellisesti linjattuina.

PT

DÚLEŽITÉ: INSTALAÇÃO EM KITS DE FIXAÇÃO

Os suportes devem estar sempre bem alinhados entre si para evitar problemas sucessivos; V tomto případě není nutné používat espaçadores k zajištění bezpečnosti.

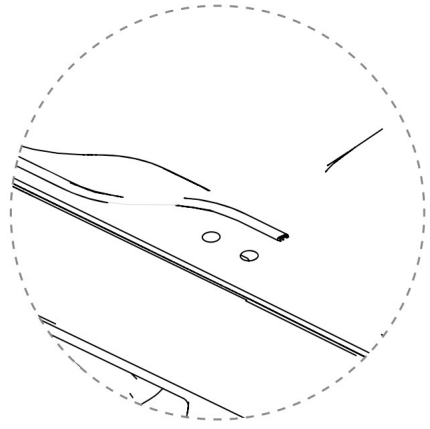
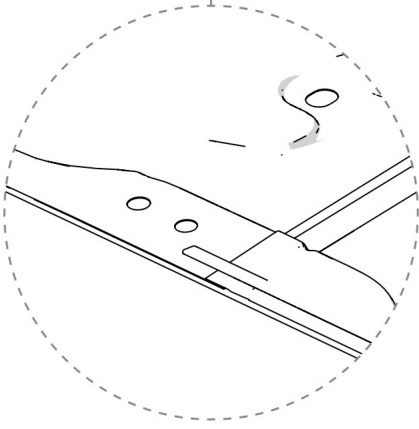
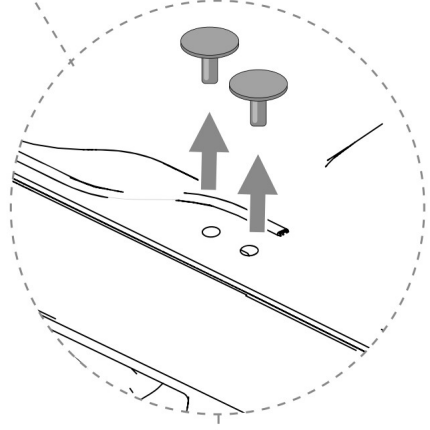
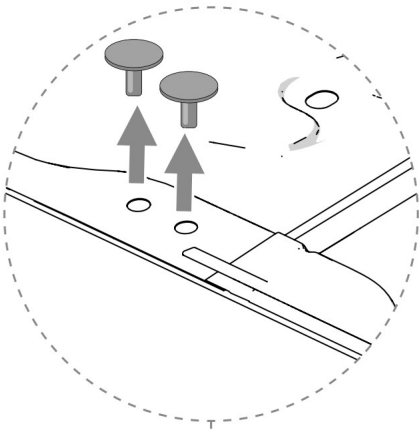
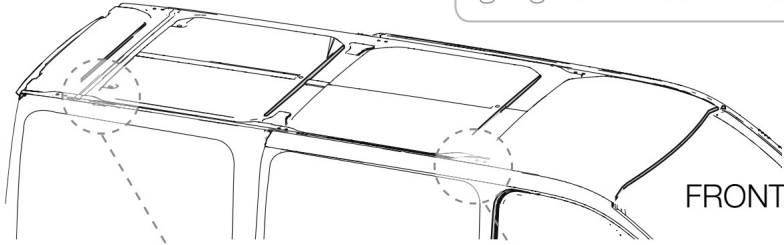
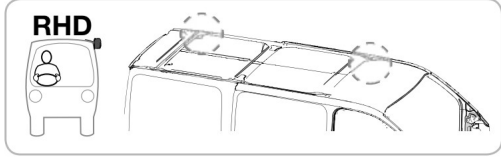
Instalace tello může být provedena tak, aby podporovala perfektní alinhados se zařízením vozidla.





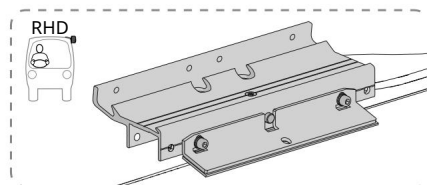
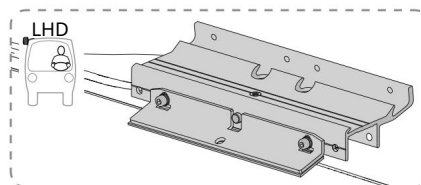
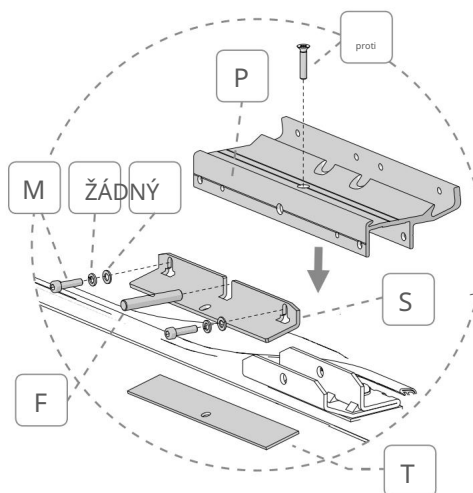
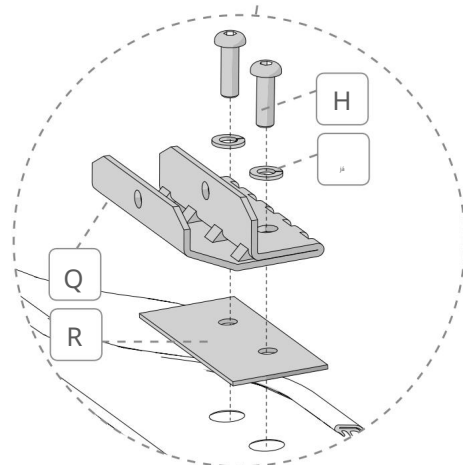
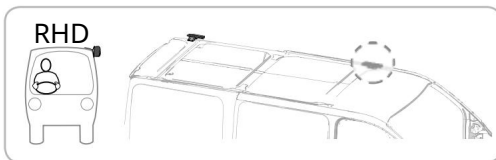
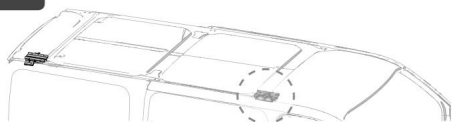
1

RHD





2



EN Pozor: utáhněte šroub bez použití síly

EN Pozor: šrouby utahujte bez velkého tlaku

FR Pozor: Serrer la vis sans forcer

TO Cuidado: apretar el tornillo sin forzar

TO Upozornění: stringere la vite senza forzare

NL Nechte toho: draai de schroef vast zonder te forceren

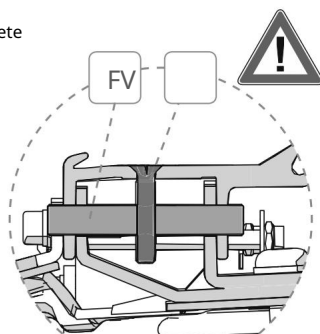
SV Varning: to je to, co potřebujete pro slyšení

DA Advarsel: stram skruen uden at overstramme

ŽÁDNÝ Advarsel: rovný skruen uten å tvinge

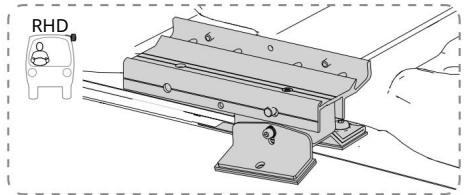
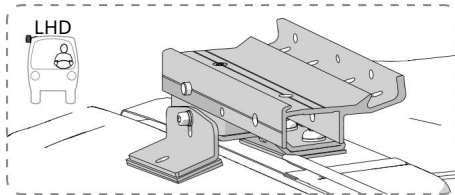
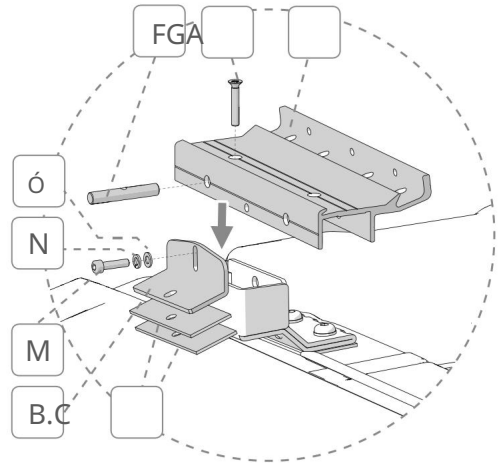
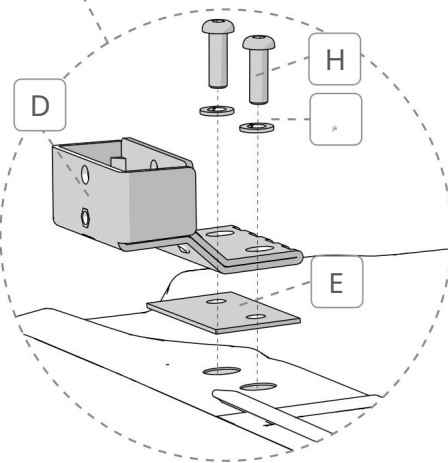
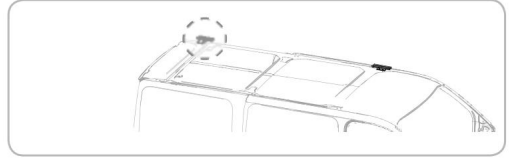
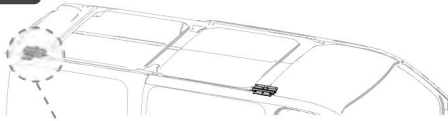
FI Varoitus: kiristä ruuvi pakottamatta

PT Atenção: apertar nebo parafuso sem forçar





3



EN Pozor: utáhněte šroub bez použití síly

EN Pozor: šrouby utahujte bez velkého tlaku

FR Pozor: Serrer la vis sans forcer

TO Cuidado: apretar el tornillo sin forzar

TO Upozornění: stringere la vite senza forzare

NL Nechte toho: draai de schroef vast zonder te forceren

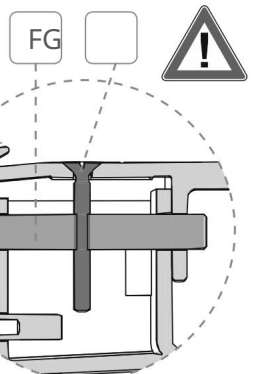
SV Varning: to je to, co potřebujete pro slyšení

DA Advarsel: stram skruen uden at overstramme

ŽADNÝ Advarsel: rovní skruen uten å tvinge

FI Varoitus: kiristä ruuvi pakottamatta

PT Atenção: apertar nebo parafuso sem forçar





EN

Před utažením šroubů se ujistěte, že poloha markýzy nebrání otevření zadních dveří.

EN

Před dotažením šroubu zkontrolujte polohu markýz, která musí umožnit úplné otevření posuvných dveří.

FR

Avant de serrer les vis, vérifiez la position du store qui doit permettre l'ouverture complète du hayon arrière.

TO

Před otevřením tornillos, asegurarse de que la posición del tello no interfiere con la apertura completa de la puerta trasera.

TO

Prima di stringere the life, fare un controllo del posizionamento del tendalino per l'apertura completa del portellone posteriore.

NL

Pokud máte přístup k Schroevenu, pak lze polohu Luifel plně ovládat.

SV

Ovládání markýz je umístěno v okně a je nutné otevřít záruku.

DA

Pro pevné usazení byste měli pro jistotu zkontrolovat umístění na markýzách, aby se chlopně sáčku snadno držely.

ŽÁDNÝ

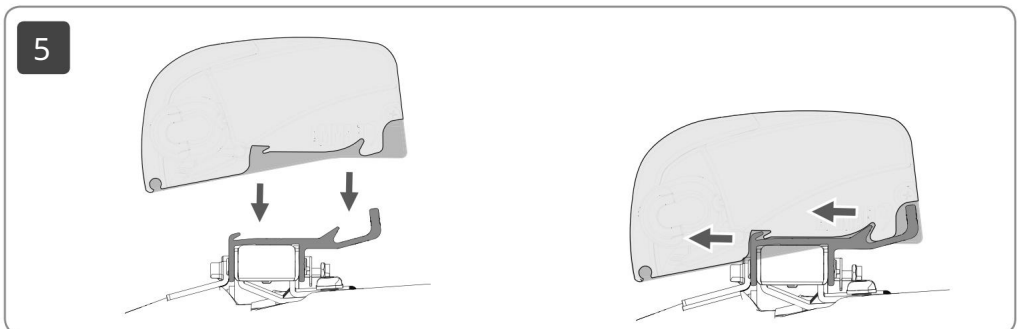
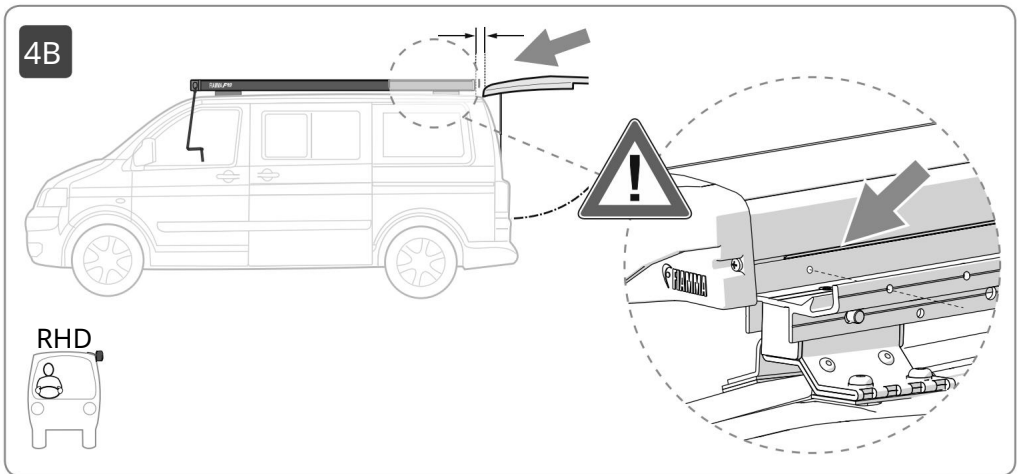
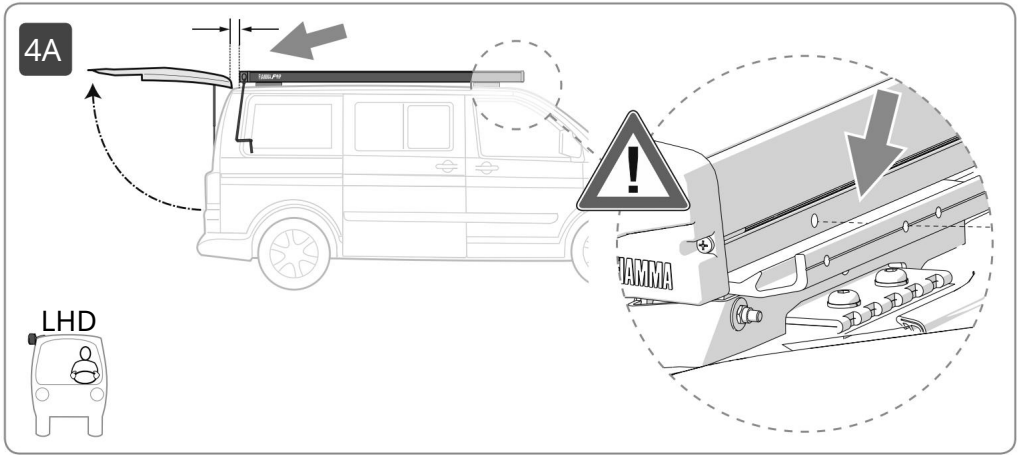
Pro vaše těsnější skruene musíte zkontrolovat plasseringen markýz jako u the mulig å åpne bakdøra úplně.

FI

Ennen ruuvien kiristämistä tarkasta markiisin sijainti niin, että takaluukku voidaan avata kokonaan.

PT

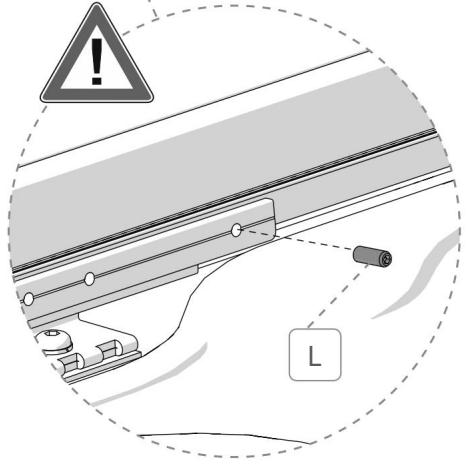
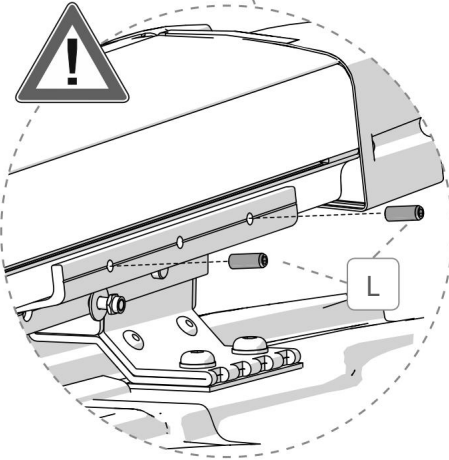
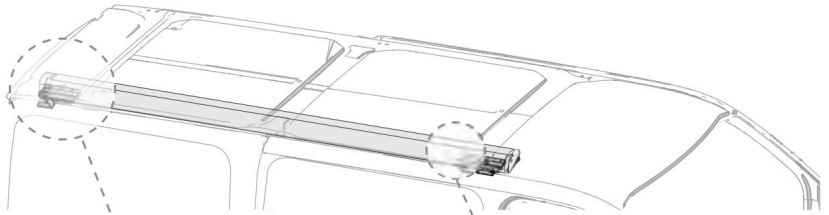
Antes de apertar os parafusos, fazer um controlo do posicionamento do tello para permitir a abertura completa do portão posterior.





6A

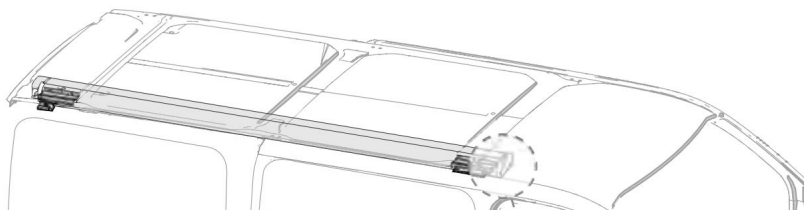
LHD





7A

LHD



EN

Vždy používejte bezpečnostní šroub s maticí.

EN

Vždy používejte bezpečnostní šroub připoutat se k matce.

FR

Použijte toto k zobrazení bezpečnosti a zabezpečení.

TO

Poner siempre the tornillo de seguridad con tuerca.

TO

Mettere sempre the vite di sicurezza con dado.

NL

Bevestig elke veiligheidsschroef altijd met více.

SV

Använd alltid säkerhetsskruven med matka.

DA

Montér altid sikkerhedsskruen med møtrik

ŽÁDNÝ

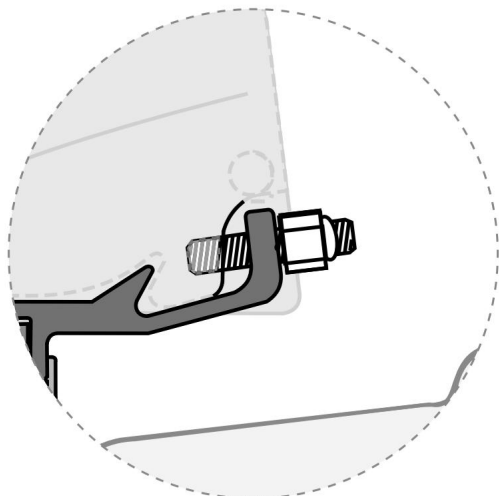
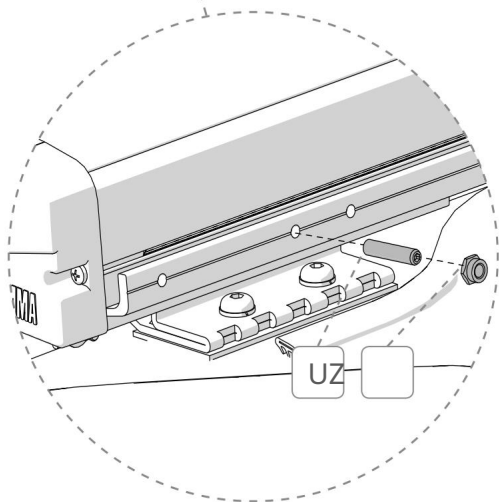
Bruk alltid sikkerhetsskruen med matka.

FI

Käytä aina mutterilla varustettua turvaruuvia.

PT

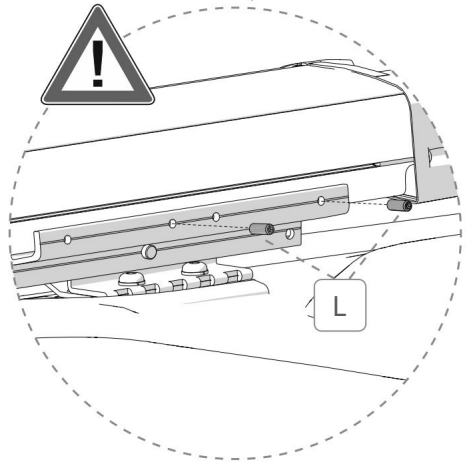
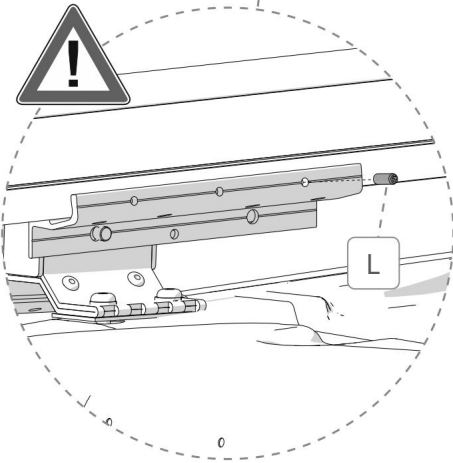
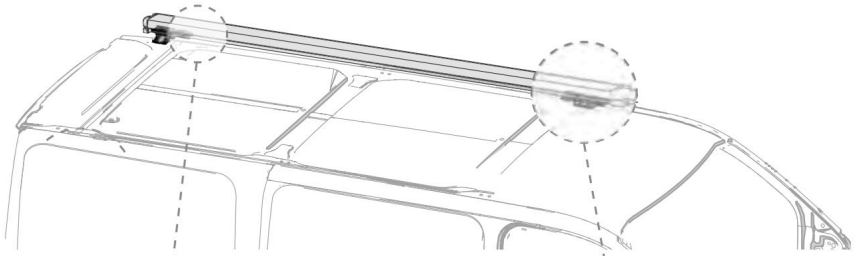
Apliqujte sempre os parafusos de zabezpečení s porca.





6B

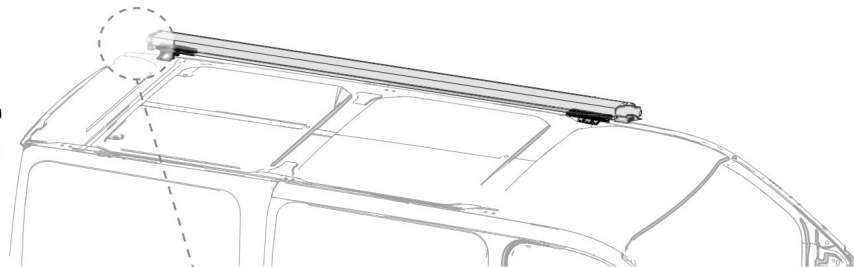
RHD





7B

RHD



EN Vždy používejte bezpečnostní šroub s maticí.

EN Vždy používejte bezpečnostní šroub připoutat se k matce.

FR Utilisez cela pour la sécurité et la stabilité.

TO Poner siempre the tornillo de seguridad con tuerca.

TO Mettere sempre the vite di sicurezza con dado.

NL Bevestig elke veiligheidsschroef altijd met více.

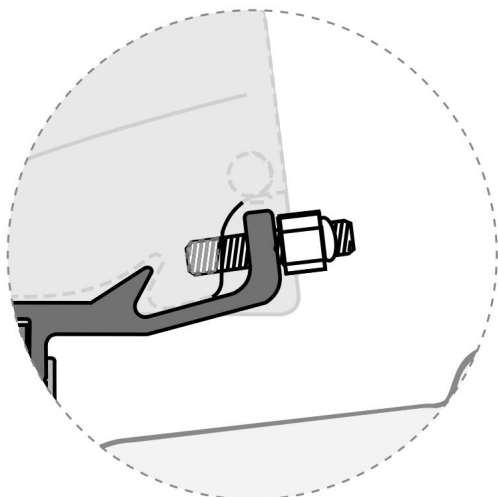
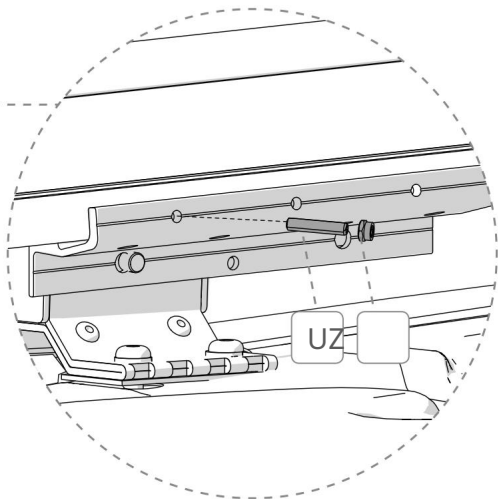
SV Använd alltid säkerhetsskruven med matka.

DA Montér altid sikkerhedsskruen med møtrik

ŽÁDNÝ Bruk alltid sikkerhetsskruen med matka.

FI Käytä aina mutterilla varustettua turvaruuviä.

PT Apliqujte sempre os parafusos de zabezpečení s porca.





EN **POZOR** Pravidelně kontrolujte držáky, abyste se ujistili, že jsou pevně uchyceny (zejména po prvních kilometrech), ujistěte se, že nejsou uvolněné šrouby a že se držáky neposunuly.

EN **POZOR** Upevnění držáků pravidelně kontrolujte. Zejména po prvotní kontrole se ujistěte, že se držáky nepohnuly.

FR **ATTENTION** Contrôler périodiquement l'état de fixation des pattes (surtout après les premiers kilomètre) en s'assurant que les podporuje de fixation n'aient pas bougé.

TO **CUIDADO** Controlar periodicamente el estado de fijación de los estribos (sobretudo después de los primeros Kms) asegurándose que no se desplacen.

TO **ATTENZIONE** Kontrolujte pravidelně stav fissaggio delle staffe (soprattutto dopo i primi chilometri) assicurandosi che le stesse non si siano mosse e che i serraggi siano corretti.

NL **OPGELET** pravidelně kontroluje kontrolu štěnic před prvními kilometry. Kontrolor oblečení na mnoha místech zitten en potkal juiste aanhaalmoment zijn vastgezet.

SV **VARNING** Controller regelbundet att fästena sitter téměř ríktigt (särskilt efter de första kilometerna), do att de inte har rört sig och att de är správně átdragna.

DA **ADVARSEL** ovladač s mellemrum beslagenes fastgøring (især efter de første kilometre) a sørg for at ikke har flí yttet sig, včetně toho, na kterém rychle spændte správně.

ŽÁDNÝ **Kontrolér** **ADVARSEL** provádí pravidelné kontroly v krátkých intervalech. Ovladač u ikke har beveget seg a u kterého se správně utahuje.

FI **HUOMIO** Tarkista säännöllisesti tukien kiinnityksen kunto (erityisesti ensimmäisten kilometri jälkeén) yes varmista, että ne eivät ole liikkuneet ja että kiristys on oikea.

PT **ATENÇÃO** Controlar periodicamente o estado de fi xação dos suportes (sobretudo após os primeiros quilómetros) certifi cando-se de os mesmos não se tenham movimentados e que os apertos estejam corretos.



EN

Záruka Fiamma

V případě vad materiálu a výroby má zákazník nárok na záruku v souladu s místními zákony a předpisy země, ve které byl produkt zakoupen.

EN

Záruka Fiamma

V případě vady zboží může spotřebitel za nezbytných podmínek uplatnit u prodávajícího záruční reklamaci za stanovených podmínek v souladu s místní legislativou.

FR

Záruka Fiamma

En cas d'un défaut de conformité du produit, the spotřebitel pourra faire valoir ses droits de recours en guaranty selon les modalités prévues par les dispositions légales locales, pour autant que les conditions de recours soient satisfaites.

TO

Záruka Fiamma

V případě poruch nebo vad materiálu a výroby musí zákazník zaplatit za záruku bezpečnosti s ohledem a předpisy země, ve které byl produkt prodán.

TO

Garanzia Fiamma

V případě difetto di conformità dei beni spotřebitel potrà far valere nikdy nekonfrontuje prodejce se zárukou na druhém místě po modalità previste disposizioni di legge locali, bez ricorrano a předpokladů.

NL

Záruka Fiamma

V oblasti gebrek aan overeenstemming van de goederen kan de Consumernt zich beroepen op de waelijke záruka deset opzichte van de verkoper, zoals vastgelegd in de plaatselijke regelgeving, indien de omstandigheden dit Rechtvaardigen.

SV

Záruka Fiamma

Vidíte štědrovečerní záruku pro spotřebitele v souladu s místním omezením, om konstantní berättigar detta.

DA

Garanti Fiamma

Nemám vadný výrobek, žádný materiál a cizí zařízení, to negarantuje prodejce a zaručuje místní lásku a nejlepší výrobky v zemi, výrobky vyrábí výrobce.

ŽÁDNÝ

Fiammas zaručena

Aby se předešlo závadám na zařízení, je možné zařízení opravit, aniž by byly překročeny záruky pro psordova, a to tak, že se reglene připevní na místní rover, který se k tomuto účelu používá.

FI

Fiamma takuu

Jos tuotteiden vaatimusten mukaisuudessa havaitaan puutteita, kuluttaja voi vaatia myyjältä takuun mukaisia oikeuksia paikallisen lainsäädännön puiteissa, mikäli vaatimus on perusteltu.

PT

Záruka Fiamma

V případě defeito de conformidade dos bens, o spotřebitel poderá fazer valer, em relação ao vendedor, a garantia segundo as modalidades previstas pelas disposições de lei locais, se existirem os pressupostos para tal.



fiamma.com

Fiamma SpA - Itálie
Via San Rocco, 56
21010 Cardano al Campo (VA)

R0_IS_98690-952_revA

Všechna práva vyhrazena.

Společnost

Fiamma SpA si vyhrazuje právo kdykoli
bez upozornění upravit ceny,
materiály, specifikace a modely nebo
ukončit výrobu jakéhokoli modelu